



# Instalación

## Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
  - La unidad no queda sometida a temperaturas superiores a los 55°C (como en un automovil aparcado a la luz solar directa).
  - La unidad no queda sometida a la luz solar directa.
  - La unidad no queda cercana a fuentes térmicas (como aparatos de calefacción).
  - La unidad no queda expuesta a la lluvia o a la humedad.
  - La unidad no queda expuesta a polvo o suciedad excesivos.
  - La unidad no queda sometida a vibraciones excesivas.
  - El depósito de combustible no deberá danarse con los tornillos autorroscantes.
  - No deberá haber mazos de conductores ni tubos debajo del lugar donde vaya a instalar la unidad.
  - La rueda de repuesto, las herramientas, u otros equipos situados dentro o debajo del portaequipajes no deberán verse interferidos ni dañados por los tornillos ni por la propia unidad.
  - Para realizar una instalación segura, emplee solamente el ferretoría de montaje suministrada.
  - Utilice sólo los tornillos suministrados.
  - Antes de hacer los orificios de a 3,5 mm, compruebe que no haya nada en el otro lado de la superficie de montaje.

# Montering

## Säkerhetsföreskrifter

- Var noga vid monteringslägets val. Observera följande:
  - Utsätt inte enheten för temperaturer som överstiger 55°C (som t.ex i en bil parkerad i direkt solljus).
  - Utsätt inte enheten för direkt solljus.
  - Utsätt inte enheten för varm luft.
  - Utsätt inte enheten för mycket damm eller smuts.
  - Utsätt inte enheten utsatts för kraftiga vibrationer eller skakningar.
  - Att bränsletanken inte skadas när du drar åt de självgängande skruvarna.
  - Att det inte finns några kabelbåringar, rör, ledningar eller slangar under platsen där CD-skivavlaren monteras.
  - Att reservdäcket, verktyg eller annan utrustning i eller under bagageutrymmet inte skadas av monteringen.
  - Var noga med att endast använda monteringsstillbehören för att vara säker på att CD-skivavlaren monteras ordentligt och på ett korrekt sätt.
  - Använd endast medföljande skruvar.
  - Kontrollera först att det inte finns nålgat på andra sidan monteringsytan som kan skada när du borrar hålen (a 3,5 mm).

# Instalação

## Precauções

- Selecione cuidadosamente o local de montagem, observando os seguintes pontos:
  - O aparelho não está sujeito a temperaturas superiores a 55°C (tal como no interior de automóveis estacionados sob a luz solar directa).
  - O aparelho não está sujeito a luz solar directa.
  - O aparelho não está próximo de fontes de calor (tais como aquecedores).
  - O aparelho não está sujeito à chuva ou humidade.
  - O aparelho não está exposto a vibrações excessivas.
  - Verifique se os parafusos de fixação não vão danificar o material do depósito de combustível.
  - Verifique se não existem feixes de cabos ou tubos no local onde será instalado o aparelho.
  - Verifique se o aparelho ou os parafusos de fixação não vão danificar ou interferir com os pneus sobrestelantes, as ferramentas ou outros equipamentos colocados no porta-bagagens.
  - Para que a instalação fique bem feita e seja segura, utilize ferretoria de montagem fornecida para a montagem.
  - Utilize apenas os parafusos fornecidos.
  - Certifique-se de que não existe nada no lado de trás da superfície de montagem e faça furos com um diâmetro de 3,5 mm.

# Instalacja

## Środki ostrożności

- Wybierz odpowiednio miejsce atozujące się do następujących zaleceń:
  - Urządzenie nie może być narażone na temperatury wyższe niż 55°C (jak np. w samochodzie zaparkowanym w pełnym słońcu).
  - Urządzenie nie może być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Urządzenie nie powinno znajdować w pobliżu źródeł ciepła (np. nawiewu gorącego powietrza).
  - Urządzenie nie może być narażone na deszcz ani wilgoć.
  - Urządzenie nie może być narażone na kurz ani brud.
  - Urządzenie nie może być narażone na silne wstrząsy.
  - Nie można dopuścić do przedziawienia zbiornika paliwa słubami mocującymi.
  - Pod urządzeniem nie powinny znajdować się rury ani przewody elektryczne.
  - Należy uważać, aby nie uszkodzić ostrymi brzożami urządzenia lub słubami mocującymi oprony zapasowej, ani nie zniszczyć innych przedmiotów znajdujących się w bagażniku.
  - Należy uważać, aby urządzenie nie przeszkadzało w normalnym funkcjonowaniu w bagażniku.
  - W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas instalacji i użytkowania, należy używać tylko elementów montażowych dostarczonych z urządzeniem.
  - Należy używać tylko śrub dostarczonych z urządzeniem.
  - Otwory o średnicy 3,5 mm należy wiercić po upewnieniu się, że po drugiej stronie powierzchni montażowej nic się nie znajduje.

# Установка

## Меры предосторожности

- Тщательно выбирайте место монтажа, обеспечивая следующие:
  - Прибор не подвергается температурам, превышающим 55°C (например, в припаркованной на солнце машине).
  - Прибор не подвергается воздействию прямого солнечного света.
  - Прибор не находится вблизи горячих источников (таких, как нагреватели).
  - Прибор не подвергается воздействию дождя или влаги.
  - Прибор не подвергается загрязнению или запылению.
  - Прибор не подвергается воздействию вибрации.
  - Близко не располагаются провода и кабели.
  - За предполагаемым местом установки прибора не находится топливный бак или трубок.
  - Залпасное колесо, инструменты или другие приборы в или под багажником не повреждаются винтами прибора, и прибор не мешает их работе.
  - Для безопасной и надежной установки используйте только входящие в комплект монтажное оборудование.
  - Используйте только входящие в комплект винты.
  - Сделайте отверстия диаметром 3,5 мм только после того как убедитесь, что на обратной стороне установочной поверхности ничего нет.

# Εγκατάσταση

## Προφυλάξεις

- Επιλέξτε τη θέση τοποθέτησης προσέχοντας, τηρώντας τα παρακάτω:
  - Η μονάδα δεν εκτίθεται σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 55°C (όπως σε ένα αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο).
  - Η μονάδα δεν εκτίθεται άμεσα στον ήλιο.
  - Η μονάδα δεν βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας (όπως κλιματιστής).
  - Η μονάδα δεν εκτίθεται σε υπερβολική υγρασία ή βρομιά.
  - Η μονάδα δεν εκτίθεται σε υπερβολικούς κραδασμούς.
  - Το ρεζερβουάρ καυσίμου δεν πρέπει να υποστεί ζημιά από τις βίβες τοποθέτησης της μονάδας.
  - Δεν πρέπει να υπάρχουν καλώδια ή σωλήνες κάτω από το μέρος που πρόκειται να εγκαταστήσετε τη μονάδα.
  - Οι βίβες τοποθέτησης ή η ίδια η μονάδα δεν πρέπει να εμπόδίζουν ή να προκαλούν ζημιά στη ρεζέρβα, τα εργαλεία ή άλλα εξαρτήματα μέσα ή κάτω από το ποταμίσιο της μονάδας.
  - Για την ασφαλή και σίγουρη εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα εγκατάστασης.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες βίβες.
  - Κάποτε τρίψτε διαμέτρη 3,5 mm αφού βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τίποτα στην πίσω πλευρά της επιφάνειας τοποθέτησης.

# Inserción de discos/Sätta i en en CD-skiva/Introduzir um disco/Wkładanie płyty/Установка диска/Εισαγωγή ενός δίσκου

<h3>1</h3> <p>Con el lado de la flecha hacia arriba Med pilåiden vånd uppåt Com a face com a seta virada para cima Strona oznaczona strzałką powinna być skierowana do góry Строну со стрелкой вверх Με την πλευρά του βέλους να βλέπει προς τα πάνω</p> <p>Lengüeta Flåk Pallina Dziwienka Plynek Λόβος</p> <p><b>Nota</b> No es posible reproducir discos compactos de 8 cm en esta unidad. Si utiliza el adaptador para discos "single", pueden producirse fallos de funcionamiento. <b>Observar</b> Du kan inte spela upp 8cm CD-skivor på den här enheten. Använd inte singeladaptör eftersom de kan orsaka fel. <b>Nota</b> Não pode reproduzir um CD de 8cm CD neste aparelho. Se utilizar um adaptador «single» pode provocar uma avaria.</p>	<p>Con la superficie de la etiqueta hacia arriba Etiketsidan vånd uppåt Superficie com a etiqueta virada para cima Ρωηστήρια με πηδνικium πωvina βυς skierwana do góry Ετικητοκί ανερη Η επιφάνεια με τη ετικέτα προς τα πάνω</p> <p>6 discos, uno en cada bandeja 6 CD-skivor, med en CD-skiva i varje skivfack 6 discos, um em cada tableteio 6 πky, kazda w oddzielnym podajniku 6 δίσκω, no odnomo v kazdyj diskowod 6 δίσκω, ενος σε κάθε υποδοχή</p> <p><b>Uwaga</b> Ze pomocą tego urządzenia nie można odczytać płyt CD o średnicy 8 cm. Zastosowanie adaptera do odczytania single może spowodować awarię. <b>Προσμεचना</b> C pomocn tego urzadzania nie można odczytać płyt CD o średnicy 8 cm. Używanie adaptera do odczytania singli może spowodować awarię. <b>Προσμεचना</b> C pomocn tego urzadzania nie można odczytać płyt CD o średnicy 8 cm. Używanie adaptera do odczytania singli może spowodować awarię. <b>Προσμεचना</b> C pomocn tego urzadzania nie można odczytać płyt CD o średnicy 8 cm. Używanie adaptera do odczytania singli może spowodować awarię.</p>	<p>Emploe el cargador de discos suministrado o el XA-T7. El cargador de discos XA-16 no puede utilizarse con esta unidad. Si emplea otro tipo de cargador, puede producir fallos de funcionamiento. Använd medföljande skivmagasin eller skivmagasin XA-T7. Skivmagasinet XA-16 kan användas med denna enhet. Använd inget annat magasin, eftersom det kan orsaka fel. Utilize o carregador de discos fornecido ou o carregador XA-T7. O carregador de discos XA-16 com este aparelho. Se utilizar outro carregador qualquer pode provocar uma avaria. Korzystaj wyłącznie z dostarczonego magazynu płyt lub z magazynu XA-T7. Magazyn płyt XA-16 nie nadaje się do użycia z tym sprzętem. Korzystanie z jakiegokolwiek innego magazynu może spowodować awarię. Используйте входящий в комплект магазин для дисков или магазин для дисков XA-T7. Магазин для дисков XA-16 не может быть использован с данной прибором. Если вы используете другой магазин, это может вызвать неполадки. Χρησιμοποιήστε την παρoυσάζουνη θήκη δίσκω ή τη θήκη δίσκω XA-T7. Η θήκη δίσκω XA-16 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτή τη συσκευή. Η χρήση οποιαδήποτε άλλης θήκης μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.</p>
<h3>2</h3> <p>Presione la etiqueta "PUSH" para desbloquear la puerta. Öppna luckan genom att trycka på texten "PUSH". Carregue na etiqueta com a marca «PUSH» para abrir a porta. Naciśnij etykietę „PUSH”, aby odblokować drzwi. Нажмете на надпись "PUSH", чтобы разблокировать дверь. Πιέστε τη ετικέτα με την ένδειξη "PUSH" για να ξεκλειδώσει η πόρτα.</p> <p>Deslice para abrir Öppna genom att skjuta åt sidan Face deslizar para abrir Öppna genom att trycka på Сдвиньте и откройте Σύρετε για να ανοίξει</p> <p>Presione el botón ▲ (EJECT) Tryck ned utmatningsknappen ▲ (EJECT) Carregue no botão ▲ (EJECT) Naciśnij przycisk ▲ (EJECT) Нажмите кнопку ▲ (EJECT) Πιέστε το πλήκτρο ▲ (EJECT) προς το κάτω</p>	<p>Si el cargador de discos no encaja adecuadamente Extrajga el cargador y, después de presionar el botón ▲ (EJECT), vuelva a insertarlo. Når skivmagasinet ikke kommer på plats ordentligt Tryck ned utmatningsknappen ▲ (EJECT) och sätt i det igen. Se o carregador de discos não fechar bem Retire o carregador, carregue na tecla ▲ (EJECT) e volte a introduzi-lo. Jeśli magazynek płyt nie zatrzasnęło się prawidłowo Wymij magazynek, naciśnij przycisk ▲ (EJECT) i włóż magazynek ponownie. Если магазин для дисков не закрывается правильно Извлеките магазин и после нажатия кнопки ▲ (EJECT) снова установите его. An η θήκη δίσκω δεν κλείνει ομοιότα Αφαιρέστε τη θήκη, και αφού πιέσετε το κουμπί ▲ (EJECT), τοποθετήστε τη ξανά.</p> <p><b>Προσμεचना</b> Во избежание травмы не следует просовывать пальцы внутрь проигрывателя компакт-дисков. <b>Προσμεचना</b> В противном случае инородные вещества могут попасть в прибор и загрязнить линзы внутри смещицка. <b>Προσμεचना</b> Когда в смещицк CD вставляется магазин с диском или когда неживается кнопка переключения на подoсмыщенный автоматическим стартом, аппарат автоматически выключается и выполняется индикация неполадки. Извлеките магазин и после нажатия кнопки ▲ (EJECT) снова установите его. An η θήκη δίσκω δεν κλείνει ομοιότα Αφαιρέστε τη θήκη, και αφού πιέσετε το κουμπί ▲ (EJECT), τοποθετήστε τη ξανά.</p>	
<h3>3</h3> <p>Cargador de discos Skivmagasin Carregador de discos Magazynek płyt Магазин для дисков Θήκη δίσκωv</p> <p>Extracción Urtagnig Para retirar Wyprowadzenie Izвлечение Για να αφαιρέσετε</p> <p>Presione el botón ▲ (EJECT) Tryck ned utmatningsknappen ▲ (EJECT) Carregue no botão ▲ (EJECT) Naciśnij przycisk ▲ (EJECT) Нажмите кнопку ▲ (EJECT) Πιέστε το πλήκτρο ▲ (EJECT) προς το κάτω</p>	<p>Utilize o aparelho com a porta completamente fechada Caso contrário, objetos estranhos poderão penetrar no aparelho e sujar as lentes no interior do permutador. <b>Nota</b> Quando se introduz um carregador de discos no permutador de CD ou se carrega na tecla de reinicialização do autorádio ligado, o aparelho é automaticamente ativado e reproduz os CDs. Terminada a leitura de todos os CDs do carregador, o aparelho para automaticamente. Używać urządzenia z dokładnie zamkniętą pokrywą przednią W przeciwnym razie do wnętrza urządzenia mogą dostać się zanieczyszczenia brudzące soczewki odzwadzacza. <b>Uwaga</b> Po umieszczeniu magazynku płyt w odzwadzacz na po naciśnięciu przycisku zamykania na podzyczeniu do przycisku automatycznie wykonano odzwadzacz, aparat zostanie automatycznie uruchomiony i reproduz odczytuje informacje na wyświetlaczu. Po odczytaniu informacji z wszystkich płyt umieszczonej w magazynku, nastąpi automatyczne zakończenie operacji sprzętu.</p> <p>Emploe la unidad con la puerta completamente cerrada En lo contrario podrían entrar objetos extraños y contaminar las lentes del interior del cambiador. <b>Nota</b> Cuando se introduce un cargador de discos en el cambiador de CD se pulsa el botón de reinicio del sistema de audio del automóvil conectado, la unidad se activará automáticamente y leerá la información en los CDs. Una vez leída la información de todos los CD del cargador de discos, la unidad detendrá automáticamente la operación. Primero, la unidad lee la información del disco en el cargador de discos. Según el método de grabación, la detección de la operación puede tardar un momento incluso si cambia la posición de la flava de contacto a OFF durante la lectura del disco. No se trata de un mal funcionamiento. Använd enheten först när luckan är ordentligt stängd För att förhindra föremål från att tränga in i CD-växlare och smutsa ned de inbyggda linserna. <b>Observar</b> När du skjuter in ett skivmagasin i CD-växlaren eller trycker på återställningsknappen på den anslutna bilskärmen kommer växlaren att automatiskt aktiveras och läsa informationen på CD-skivorna, och sids sedan automatiskt av igen.</p>	
<h3>4</h3> <p>Utilize o aparelho com a porta completamente fechada Caso contrário, objetos estranhos poderão penetrar no aparelho e sujar as lentes no interior do permutador. <b>Nota</b> Quando se introduz um carregador de discos no permutador de CD ou se carrega na tecla de reinicialização do autorádio ligado, o aparelho é automaticamente ativado e reproduz os CDs. Terminada a leitura de todos os CDs do carregador, o aparelho para automaticamente. Używać urządzenia z dokładnie zamkniętą pokrywą przednią W przeciwnym razie do wnętrza urządzenia mogą dostać się zanieczyszczenia brudzące soczewki odzwadzacza. <b>Uwaga</b> Po umieszczeniu magazynku płyt w odzwadzacz na po naciśnięciu przycisku zamykania na podzyczeniu do przycisku automatycznie wykonano odzwadzacz, aparat zostanie automatycznie uruchomiony i reproduz odczytuje informacje na wyświetlaczu. Po odczytaniu informacji z wszystkich płyt umieszczonej w magazynku, nastąpi automatyczne zakończenie operacji sprzętu.</p> <p>Emploe la unidad con la puerta completamente cerrada En lo contrario podrían entrar objetos extraños y contaminar las lentes del interior del cambiador. <b>Nota</b> Cuando se introduce un cargador de discos en el cambiador de CD se pulsa el botón de reinicio del sistema de audio del automóvil conectado, la unidad se activará automáticamente y leerá la información en los CDs. Una vez leída la información de todos los CD del cargador de discos, la unidad detendrá automáticamente la operación. Primero, la unidad lee la información del disco en el cargador de discos. Según el método de grabación, la detección de la operación puede tardar un momento incluso si cambia la posición de la flava de contacto a OFF durante la lectura del disco. No se trata de un mal funcionamiento.</p>	<p>Si el cargador de discos no encaja adecuadamente Extrajga el cargador y, después de presionar el botón ▲ (EJECT), vuelva a insertarlo. Når skivmagasinet ikke kommer på plats ordentligt Tryck ned utmatningsknappen ▲ (EJECT) och sätt i det igen. Se o carregador de discos não fechar bem Retire o carregador, carregue na tecla ▲ (EJECT) e volte a introduzi-lo. Jeśli magazynek płyt nie zatrzasnęło się prawidłowo Wymij magazynek, naciśnij przycisk ▲ (EJECT) i włóż magazynek ponownie. Если магазин для дисков не закрывается правильно Извлеките магазин и после нажатия кнопки ▲ (EJECT) снова установите его. An η θήκη δίσκω δεν κλείνει ομοιότα Αφαιρέστε τη θήκη, και αφού πιέσετε το κουμπί ▲ (EJECT), τοποθετήστε τη ξανά.</p> <p><b>Προσμεचना</b> Во избежание травмы не следует просовывать пальцы внутрь проигрывателя компакт-дисков. <b>Προσμεचना</b> В противном случае инородные вещества могут попасть в прибор и загрязнить линзы внутри смещицка. <b>Προσμεचना</b> Когда в смещицк CD вставляется магазин с диском или когда неживается кнопка переключения на подoсмыщенный автоматическим стартом, аппарат автоматически выключается и выполняется индикация неполадки. Извлеките магазин и после нажатия кнопки ▲ (EJECT) снова установите его. An η θήκη δίσκω δεν κλείνει ομοιότα Αφαιρέστε τη θήκη, και αφού πιέσετε το κουμπί ▲ (EJECT), τοποθετήστε τη ξανά.</p>	

## Forma de instalar la unidad

### Instalación horizontal

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Montering

### Liggande i horisontellt läge

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Como instalar o aparelho

### Instalação horizontal

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Jak instalować urządzenie

### Instalacja w poziomie

### 2

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Kak устанавливать прибор

### Горизонтальная установка

### 2

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Εγκατάσταση της μονάδας

### Οριζόντια εγκατάσταση

### 2

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Instalación vertical

### Stående i vertikalt läge

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Montering

### Stående i vertikalt läge

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Instalação vertical

### Instalação vertical

### 1

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Instalacja w pionie

### Вертiкальнa установка

### 2

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Κατάκορυφη εγκατάσταση

### Вертiкальнa установка

### 2

Alinee na posición marcada.  
Anpassa till det markerade läget.  
Alinee com o ponto marcado.  
Wywónaj zgodnie z oznaczeniem.  
Совместите с маркированной позицией.  
Ευθυγραμμίστε με τη μαρκωμένη θέση.

## Instalación suspendida

- Cuando desee instalar la unidad debajo de la bandeja trasera, etc. en el interior del portaequipajes, tenga en cuenta lo siguiente:
  - Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad pueda instalarse horizontalmente.
  - Cerciórese de que la unidad no impida el movimiento del resorte de la barra de torsión, etc. de la tapa del portaequipajes.

## Hängande montering

- Observera följande när CD-växlare monteras i bagageutrymmet, under hatthyllan längst bak i bilen osv:
  - Var noga när du väljer monteringsläge för att vara säker på att CD-skivavlaren kan monteras liggande i horisontellt ställning.
  - Var noga med att kontrollera att CD-växlaren inte hindrar fjäders rörelser i torsionsarmen eller liknande i bakluckan.

## Instalação suspenso

- Se for instalar o aparelho fora da prateleira traseira, no porta-bagagens, etc., tome as seguintes precauções:
  - Escolha um local de instalação que permita que o aparelho seja montado na horizontal.
  - Certifique-se de que o aparelho não atrapalhará o movimento da mola do fecho da porta do porta-bagagens, etc.

## Instalacja podwieszana

- Jesli urządzenie ma być zainstalowane z tyłu samochodu, podwieszane w górnej części bagażnika, należy zastosować się do poniższych zaleceń:
  - Wybierz odpowiednie miejsce montażu, aby urządzenie można było zainstalować poziomo.
  - Uważnij się, że urządzenie nie będzie blokowało drzwicz zawiasu lub sprężyny prostej bagażnika itp.

## Αναρτημένη εγκατάσταση

- Όταν η μονάδα πρόκειται να τοποθετηθεί κάτω από το πίσω παράθυρο ή άλλες θέσεις στο πορτμπάγκιζ, βεβαιωθείτε ότι έχει προβλεπεί για τα σκάλοβα.
  - Επιλέξτε τη θέση εγκατάστασης προσέχοντας τη μονάδα να μπορεί να τοποθετηθεί οριζόντια.
  - Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δεν εμπόδίζει την κίνηση της ελαστροειδούς αντισφαιρωτικής ρόβου ή άλλων εξαρτημάτων στο πορτμπάγκιζ.

## Подвешивная установка

- Если прибор нужно установить под задним сиденьем и т.д. Убедитесь, что в отсеке багажника обеспечены следующие условия:
  - Тщательно выбирайте место монтажа, чтобы прибор мог быть смонтирован горизонтально.
  - Убедитесь, что прибор не препятствует движению тяг и т.п., крышки багажника.

## Notas sobre el cargador de discos

- No deje el cargador de discos en lugares con temperatura y humedad altas, como en el salpicadero o en la bandeja trasera del automóvil, donde podría quedar sometido a la luz solar directa.
- No inserte más de un disco en una bandeja de una vez, ya que en caso contrario el cambiador y los discos pueden danarse.
- No deje caer el cargador de discos ni lo someta a golpes violentos.

## Att observera angående skivmagasinet

- Låmna inte skivmagasinet på en plats där det utsätts för extrem värme och/eller fukt, som t.ex ovanpå instrumentbrädan eller på hatthyllan längst bak i bilen, eftersom den då kan ligga i direkt solljus.
- Sätt inte i mer än en CD-skiva i taget i varje skivfack, annars kan CD-växlaren och CD-skivorna skadas.
- Tappa inte skivmagasinet. Utsätt det inte heller för stötar.

## Notas sobre o carregador de discos

- Não deixe o carregador de discos em locais demasiada quentes ou húmidos como, por exemplo, no tablier ou na prateleira traseira do automóvel, donde poderá quedar submetido a luz solar directa.
- Não coloque mais do que um disco ao mesmo tempo em cada um dos tableteiros pois, se o fizer, pode danificar tanto o permutador como os discos.
- Não deixe cair, nem sujeite o carregador a choques violentos.

## Uwagi dotyczące magazynku płyt

- Magazynek płyt nie należy pozostawiać w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza, np. na desce rozdzielczej lub pod tylną ławkę pojazdu, czy w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Umieszczenie kaskozdroju więcej niż jednej płyty na taśmie obrotowej może spowodować uszkodzenie odzwadzacza oraz płyt.
- Magazynek należy chronić przed upadkiem i nagłymi wstrząsami mechanicznymi.

## Примечания по магазину для дисков

- Не оставляйте магазин для дисков в местах с высокими температурами и высокой влажностью, таких как приборный щиток или заднее сидео автомобиля, где магазин для дисков может быть подвержен воздействию прямого солнечного света.
- Не помещайте одновременно более одного диска в дискодис, в противном случае смещицк и диски могут быть повреждены.
- Не бросайте магазин для дисков и не подвергайте его сильному ударам.

## Σημειώσεις σχετικά με τη θήκη δίσκω

- Μην αφήσετε τη θήκη δίσκω σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία, όπως το ταμπλό του αυτοκινήτου ή στο πίσω πορτμπάκι, όπου η θήκη δίσκω μπορεί να εκτεθεί άμεσα στον ήλιο.
- Μην τοποθετείτε πορπάνια από ένα δίσκο σε κάθε υποδοχή της θήκης, άλλως μπορεί να προκληθεί ζημιά στο changer και στους δίσκους.
- Μην ρίχνετε τη θήκη των δίσκω ή και την ίδια υποθάλξε σε ισχυρούς κραδασμούς.

## Si la bandeja se sale

Normalmente, as bandejas não saem do carregador. No entanto, se os pusher para fora do carregador, é fácil voltar a colocá-las.

Com a parte cortada do tableteio voltada para si, introduza o canto direito do tableteio na ranhura e, em seguida, empurre o canto esquerdo até ouvir um clique.

**Nota**  
Não insere o tableteio ao contrário ou na direção errada.

**Jesli skivfacket kommer ut**  
Vanligen kommer inte skivfacket ut ur magasinet. Om de emellerlid skulle råka ta ut magasinet är det enkelt att sätta i dem igen.

Hål skivfacket med hållet mot dig och skjüt in dess högra hörn i springan i magasinet. Tryck sedan in det vänstra hornet tills det klickar hör.

**Uwagi dotyczące skivfacka**  
Vanligen kommer inte skivfacket ut ur magasinet. Om de emellerlid skulle råka ta ut magasinet är det enkelt att sätta i dem igen.

Hål skivfacket med hållet mot dig och skjüt in dess högra hörn i springan i magasinet. Tryck sedan in det vänstra hornet tills det klickar hör.

</